



برنامـج تموـيل التـجـارـة الـعـربـيـة

## شبكة معلومات التجارة العربية

### مذكرة تفاهـم

بين

برنامـج تموـيل التـجـارـة الـعـربـيـة

و

المكتب الإقليمي

لاتحاد المصدرـين والمستورـدين العرب - سوريـة

# برنامج تمويل التجارة العربية



الإشارة: بـ 4- 3058 / 2010  
التاريخ: 28 ديسمبر 2010

السيد/ حسن جاد  
المحترم  
رئيس المكتب الإقليمي  
لاتحاد المصدرين والمستوردين العرب - سورية  
دمشق - طريق زملكا عربين، بناء مجموعة جواد  
ص.ب. (11420)  
الجمهورية العربية السورية

تحية طيبة وبعد، ،

بالإشارة إلى كتابكم التي تم استلامه بتاريخ 24 نوفمبر 2010 بخصوص موافقتم على بنود ومحويات مذكرة التفاهم التي تحكم التعامل والتعاون بين برنامج تمويل التجارة العربية والمكتب الإقليمي لاتحاد المصدرين والمستوردين العرب - سورية في نطاق شبكة معلومات التجارة العربية.

يسعدنا أن نرفق لكم نسختين من مذكرة التفاهم النهائية بعد توقيعها من جانب سعادة الدكتور / جاسم المناعي الرئيس التنفيذي رئيس مجلس الإدارة. نرجو التكرم بترتيب اعتمادهما من جانبكم وإعادة إحدى النسخ الأصلية المعتمدة إلى البرنامج بعد توقيعها في أقرب فرصة.

شكراً لكم جسن تعاونكم واهتمامكم ، ،

وتفضلاً بقبول فائق الاحترام والتقدير، ،

نعمات العياش  
رئيس قسم معلومات التجارة



حيث أن برنامج تمويل التجارة العربية، وهو مؤسسة إقليمية عربية تعمل في مجال تمويل التجارة العربية، ويسعى من خلال إنشائه لشبكة معلومات التجارة العربية وقيامه بدور المركز الرئيسي لها إلى تحقيق هدفه في تشجيع وتعزيز التبادل التجاري للدول العربية،

وحيث أن المكتب الإقليمي لاتحاد المصدرين والمستوردين العرب - سوريا، يرغب بالتعاون مع البرنامج في مجال شبكة معلومات التجارة العربية، وذلك في نطاق تخصصه وموقعه الجغرافي.

فقد التقت إرادة الطرفين على العمل لتحقيق أهداف مشتركة في مجال تنمية التجارة العربية وذلك من خلال الآتي :

أولاً : التعاون في جميع النشاطات المتعلقة بشبكة معلومات التجارة العربية، وخاصة في المجالات التالية :

- أ. تبادل المعلومات المتعلقة بالتجارة العربية.
- ب. إتاحة المعلومات للمصدرين والمستوردين في الدول العربية والجهات الأخرى المعنية.
- ج. ترويج وتسويق الشبكة بما يتوافق من إمكانيات.
- د. تبادل المطبوعات والدوريات والتقارير والبحوث الخاصة بالتجارة العربية والمتعلقة بأعمال الشبكة.
- هـ. أية أمور أخرى يراها الطرفان مناسبة ولازمة لتحقيق الهدف المشترك في مجال شبكة معلومات التجارة العربية.

ثانياً : يقوم البرنامج بالمهام التالية:

- منح المكتب الإقليمي لاتحاد المصدرين والمستوردين العرب - سوريا كلمة سر وأحقية دخول إلى قواعد بيانات شبكة معلومات التجارة العربية المقتصورة على نقاط الارتباط والمتوفرة ضمن موقع البرنامج على شبكة الإنترنت العالمية.
- تقديم المشورة الفنية في مجال معلومات التجارة وتصنيفها لما فيه صالح الطرفين.
- إضافة وصلة Link لموقع المكتب الإقليمي لاتحاد المصدرين والمستوردين العرب - سوريا على موقع البرنامج في شبكة الإنترنت.



- دعوة المكتب الإقليمي لاتحاد المصادر والموردين العرب - سوريا للمشاركة في لقاءات المصادر والموردين التي ينظمها البرنامج في الدول العربية فيما من شأنه ترويج التجارة العربية.

ثالثاً: يتولى المكتب الإقليمي لاتحاد المصادر والموردين العرب - سوريا المهام التالية:

- تعيين منسق مع البرنامج من ذوي الاختصاص في الحاسوب الآلي وعلى درجة كافية من الخبرة في ميدان معلومات التجارة.

- إيداع الفرص التجارية الخاصة بعملاء المكتب الإقليمي لاتحاد المصادر والموردين العرب - سوريا (إذا وجد) في قواعد بيانات الشبكة على الإنترنت وفقاً لاستراتيجية الشبكة.

- دعوة منسوبي المكتب الإقليمي لاتحاد المصادر والموردين العرب - سوريا من عملاء وجهات متعاونة معه والمتصلة بميدان معلومات التجارة للمشاركة في لقاءات المصادر والموردين المتخصصة والتي ينظمها البرنامج في الدول العربية.

- إضافة وصلة Link لموقع البرنامج بموقع المكتب الإقليمي لاتحاد المصادر والموردين العرب - سوريا على شبكة الإنترنت.

- الالتزام بضوابط استخدام كلمة السر وأحقيقة الدخول الممنوحة من البرنامج لناحية عدم إفصاحها لغير المخولين، والطلب من البرنامج تغييرها عند الضرورة.

رابعاً: يعمل الطرفان على الاستجابة الفورية لمطالب واستفسارات كل طرف من الطرف الآخر.

خامساً: يجوز تعديل هذه المذكرة في أي وقت وذلك بموجب اتفاق كتابي يبرم بين طرفيه.

سادساً: يسرى مفعول هذه المذكرة إلى أجل غير مسمى، على أن يكون لأي من الطرفين الحق في إنهائها في أي وقت بشرط تقديمها للطرف الآخر إشعاراً بذلك موضحاً فيه أسباب الإنتهاء وذلك قبل ثلاثة أشهر من التاريخ المتوقع لانتهاء المذكرة. وفي تلك الحالة يعمل المكتب الإقليمي لاتحاد المصادر والموردين العرب - سوريا على التأكيد من إنهاء التعاون بشكل سليم.



سابعاً : يسري مفعول هذه المذكرة اعتباراً من تاريخ التوقيع عليها في نسختين أصليتين باللغة العربية في التاريخ الموضح أدناه.

عن / المكتب الإقليمي  
لاتحاد المصدرین والمستوردين العرب - سوريا

حسن جواد  
رئيس المكتب الإقليمي

عن / برنامج تمويل التجارة العربية

د. جاسم المناعي  
الرئيس التنفيذي رئيس مجلس الإدارة